

LETREN FAKULTATEA  
FACULTAD DE LETRAS  
UPV/EHU

Paseo de la Universidad 5  
01006 Vitoria-Gasteiz

INSCRIPCIÓN IZENA EMATEA REGISTRATION  
+34 945 003350 paisaje@ehu.es



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

INGURUMEN, LURRALDE PLANINGITZA  
NEKAZARITZA ETA ARRANTZASAILA

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE,  
PLANIFICACIÓN TERRITORIAL,  
AGRICULTURA Y PESCA



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Unesco

Zaintza eta Kulturaren Nazio Batuen Erakundea



centro unesco euskal herria

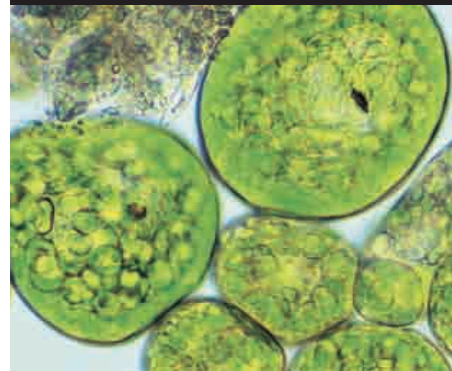
centro unesco paisaje baroque

unesco-centro basque country

JULIO 2010

2010 UZTAILAK JULY 2010

20102011



ciclosdepaisaje.com

JULIO 2010

# SISTEMAS VERDES TERRITORIOS VIVOS

## JUE22 Inauguración del CICLO 2010 2011

- 18:30 **GOBIERNO VASCO**  
**Ignacio Achucarro.** Viceconsejero de Ordenación del Territorio y Aguas
- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO**  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** Vicerrector del Campus de Álava  
**Fernando García Murga.** Decano de la Facultad de Letras
- UNESCO**  
**Juliana Chaves Chaparro.** Experta Asociada a la Dirección de Ciencias de UNESCO

## JUE22 diálogo de paisaje

### SISTEMAS VERDES - TERRITORIOS VIVOS

- 19:00 **Dominique Richard.** Directora del Centro Temático Europeo para la Biodiversidad
- Carlos Montes.** Catedrático de Ecología de la Universidad Autónoma de Madrid
- John Celecia.** Experto de Ecología Urbana y Consultor especialista del Programa MAB de UNESCO

## VIE23 casos prácticos de paisaje

### PLANIFICACIÓN REGIONAL CON BASES ECOLÓGICAS

- 09:30 **INTRODUCCIÓN Y MODERACIÓN**  
**Jesús María Erquicia.** Jefe Responsable de Ordenación del Territorio de Gobierno Vasco
- 10:00 **DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN**  
**SISTEMAS VERDES TERRITORIALES EN EL PTP DE SU ÁREA FUNCIONAL**  
**Alberto Zabala.** Arquitecto urbanista de IKAUR, director del equipo redactor
- 10:45 **BARCELONA**  
**EL TERRITORIO COMO SISTEMA. LOS ESPACIOS LIBRES EN LA PLANIFICACIÓN TERRITORIAL DEL ÁREA METROPOLITANA**  
**Martí Domènech.** Coordinador del Área de Espacios Naturales de la Diputación de Barcelona
- 11:30 **DESCANSO**
- 12:00 **INTRODUCCIÓN Y MODERACIÓN**  
**Isabela Velázquez.** Experta en urbanismo sostenible, socia fundadora de GE A 21 y miembro de IAU+S
- 12:30 **MEDELLIN**  
**TRANSFORMACIONES URBANAS EN UN MARCO DE PLANIFICACIÓN REGIONAL**  
**Juan Carlos García Bocanegra.** Arquitecto urbanista, ex Director Nacional de Ordenamiento Territorial del Ministerio de Vivienda y Ambiente de Colombia.
- 13:15 **DEBATE**

## VIE23 casos prácticos de paisaje

### ANILLOS VERDES EN LA PLANIFICACIÓN

- 16:00 **INTRODUCCIÓN Y MODERACIÓN**  
**Martí Domènech.** Coordinador del Área de Espacios Naturales de la Diputación de Barcelona
- 16:15 **OTTAWA**  
**EL ANILLO VERDE: DE LÍMITE URBANO A FACTOR CLAVE EN LA PLANIFICACIÓN ECOLÓGICA**  
**David L.A. Gordon.** Director de la Escuela de Planificación Urbana y Territorial de la Universidad de Queen's
- 17:00 **DESCANSO**
- 17:15 **ONTARIO**  
**ALGO MÁS QUE UN ANILLO VERDE: AMENAZAS Y RETOS**  
**Heather Harding.** Directora de Proyectos de Environmental Defence y Coordinadora de la Ontario Greenbelt Alliance
- 18:00 **LOS ANILLOS VERDES EN UN CONTEXTO INTERNACIONAL**  
**Maureen Carter-Whitney.** Directora de Investigación del CIELAP (Instituto Canadiense para la Política y Legislación Ambiental)
- 18:45 **DEBATE**

## SAB24 casos prácticos de paisaje

### INFRAESTRUCTURA VERDE PARA LA CIUDAD SOSTENIBLE

- 09:30 **INTRODUCCIÓN Y MODERACIÓN**  
**Juliana Chaves Chaparro.** Experta Asociada a la Dirección de Ciencias de UNESCO
- 10:00 **PARÍS**  
**LOS NUEVOS RETOS DE LA BIODIVERSIDAD URBANA**  
**Maryline Barré.** Responsable de Comunicación del Observatorio Departamental de la Biodiversidad Urbana de París (ODBU)
- 10:45 **ZARAGOZA**  
**USOS TEMPORALES PARA LA RECUPERACIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO**  
**Patrizia di Monte.** Arquitecta responsable del proyecto "estonoesunsolar" de la Sociedad Municipal Zaragoza Vivienda
- 11:30 **DESCANSO**
- 12:00 **INTRODUCCIÓN Y MODERACIÓN**  
**Juan Vilela.** Jefe de Servicio de Zona Rural y Montes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
- 12:15 **BOSQUES URBANOS Y BIOCAPACIDAD**  
**David Nowak.** Director de Investigación de la Northeastern Research Station del Servicio Forestal del Departamento de Agricultura de los EE.UU.
- 13:00 **DEBATE**
- 13:30 **CONCLUSIONES Y CLAUSURA**  
**Alfonso Sanz.** Director de Ordenación del Territorio de Gobierno Vasco  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** Vicerrector del Campus de Álava de la UPV/EHU  
**John Celecia.** Experto de Ecología Urbana y Consultor especialista del Programa MAB de UNESCO

# 2010 UZTAILA SISTEMA BERDEAK LURRALDE BIZIDUNAK

## 220STG 2010 2011 ZIKLOAREN inaugurazioa

- 18:30 **GOBIERNO VASCO**  
**Ignacio Achucarro.** Lurralde Antolamendu eta Uren sailburuordea.
- EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA**  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** Arabako Campuseko Errektoreordea  
**Fernando García Murga.** Letren Fakultateko Dekanoa.
- UNESCO**  
**JULIANA CHAVES CHAPARRO.** UNESCOko Zientzia Zuzendaritzako aditu laguna

## 220STG paisaiaren elkarrizketa

### SISTEMA BERDEAK – LURRALDE BIZIDUNAK

- 19:00 **Dominique Richard.** Biodibertsitaterako Gaikako Europar zentroko zuzendaria.  
**Carlos Montes.** Madrilgo Unibertsitate Autonomoko Ekologia katedraduna.  
**John Celecia.** Hiri Ekologian aditua eta UNESCOren MAB Programako aholkulari espezialista.

## 230ST paisaiaren kasu praktikoak

### OINARRI EKOLOGIKOAK DITUEN ESKUALDE PLANGINTZA

- 09:30 GAI-SARTZAILE ETA MODERATZAILEA  
**Jesús María Erquicia.** Eusko Jaurilaritzaren Lurralde Antolamendu Ataleko buru eta arduraduna.
- 10:00 DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
LURRALDE SISTEMA BERDEAK BERE FUNTZIO ARLOARI DAGOKION LPP-EAN.  
**Alberto Zabala.** IKAUReko arkitekto hirigilea, idazketa taldeko zuzendaria.
- 10:45 BARTZELONA  
LURRALDEA SISTEMA GISA. ESPAZIO LIBREAK METROPOLI AREAREN LURRALDE PLANGINTZAN  
**Marti Domènech.** Bartzelonako Diputazioaren Natura-Guneen Arloko koordinatzailea.
- 11:30 ATSEDENALDIA
- 12:00 GAI-SARTZAILE ETA MODERATZAILEA  
**Isabela Velázquez.** Hirigintza jasangarrian aditua, GEA 21eko bazkide fundatzailea eta IAU+Sko kidea.
- 12:30 MEDELLIN  
TRANSFORMACIONES URBANAS EN UN MARCO DE PLANIFICACIÓN REGIONAL  
**Juan Carlos García Bocanegra.** Arkitekto hirigilea, Kolonbiako Etebizitza eta Ingurumen Ministerioaren Lurralde Antolamenduko zuzendari nazional ohia.
- 13:15 EZTABAIDA

## 230ST paisaiaren kasu praktikoak

### ERAZTUN BERDEAK PLANGINTZAN

- 16:00 GAI-SARTZAILE ETA MODERATZAILEA  
**Marti Domènech.** Bartzelonako Diputazioaren Natura-Guneen Arloko koordinatzailea.
- 16:15 OTTAWA  
ERAZTUN BERDEA: HIRIKO MUGA IZATETIK EKOLOGIA-PLANGINTZARAKO ERAGILE ERABAKIGARRIA IZATERA  
**David L.A. Gordon.** Queen's Unibertsitateko Hiri eta Lurralde Plangintzaren Eskolako zuzendaria.
- 17:00 ATSEDENALDIA
- 17:15 ONTARIO  
ERAZTUN BERDEA BAINO ZERBAIT GEHIAGO: MEHATXUAK ETA ERROKAK  
**Heather Harding.** Environmental Defence erakundeko Proiektuen zuzendaria eta Ontario Greenbelt Allianceko koordinatzailea
- 18:00 ERAZTUN BERDEAK NAZIOARTEKO TESTUINGURUAN  
**Maureen Carter-Whitney.** CIELAP, Ingurumen Politika eta Legegintzarako Kanadako Erakundeko Ikerketa zuzendaria
- 18:45 EZTABAIDA

## 24LAR paisaiaren kasu praktikoak

### AZPIEGITURA BERDEA HIRI JASANGARRIRAKO

- 09:30 GAI-SARTZAILE ETA MODERATZAILEA  
**Miguel Clüsener Godt.** UNESCOko Ekologia Zientzietako sailaren burua.
- 10:00 PARÍS  
HIRI BIODIBERTSITATEAREN ERRONKA BERRIAK  
**Maryline Barré.** Parisko Hiri Biodibertsitaterako Behatoki Departamentaleko (ODBU) Komunikazio arduraduna
- 10:45 ZARAGOZA  
ESPAZIO PUBLIKOA BERRESKURTZEKO ALDI BATERAKO ERABILERAK  
**Patrizia di Monte.** Zaragoza Vivienda Udal Sozietatearen "estonoesunsolar" egitasmoaren arkitekto arduraduna
- 11:30 ATSEDENALDIA
- 12:00 GAI-SARTZAILE ETA MODERATZAILEA  
**Juan Vilela.** Vitoria-Gasteizko Udalaren Landa eta Mendi Guneetarako zerbizuburua
- 12:15 HIRI BASOAK ETA BIOAHALMENA  
**David Nowak.** EEBBetako Nekazaritza Sailaren Basozaintza Zerbizuko Northeastern Research Station erakundearen Ikerketa zuzendaria
- 13:00 EZTABAIDA
- 13:30 ONDORIOAK ETA AMAIERAKO EKITALDIA  
**Alfonso Sanz.** Eusko Jaurilaritzako Lurralde Antolamendu zuzendaria  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** UPV/EHUko Arabako Campuseko Errektoreordea  
**John Celecia.** Hiri Ekologian aditua eta UNESCOren MAB Programako aholkulari espezialista

JULY 2010

# GREEN SYSTEMS LIVING REGIONS

## THU22 Opening of the cycle 2010<sup>2011</sup>

- 18:30 **BASQUE GOVERNMENT**  
**Ignacio Achucarro.** Deputy Minister of Regional Planning and Water
- UNIVERSITY OF THE BASQUE COUNTRY**  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** Deputy Rector of the Alava Campus  
**Fernando García Murga.** Deacon of the Arts Faculty
- UNESCO**  
**Juliana Chaves Chaparro.** Associate Expert in the UNESCO Science Division

## THU22 landscape dialogue



- ECOLOGY-BASED REGIONAL PLANNING**
- 19:00 **Dominique Richard.** Director of the European Topic Centre on Biological Diversity
- Carlos Montes.** Professor of Ecology at the Autonomous University of Madrid
- John Celecia.** Expert in Urban Ecology and Specialist Consultant of the MAB Programme of UNESCO

## FRI23 landscape case studies



- ECOLOGY-BASED REGIONAL PLANNING**
- 09:30 INTRODUCTION AND MODERATION  
**Jesús María Erquicia.** Head of Regional Planning of the Basque Government
- 10:00 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN  
REGIONAL GREEN SYSTEMS IN THE PARTIAL REGIONAL PLAN OF ITS FUNCTIONAL AREA  
**Alberto Zabala.** Urban Architect of IKAUR, director of the editorial team
- 10:45 BARCELONA  
TERRITORY AS SYSTEM. OPEN SPACES IN THE REGIONAL PLANNING OF THE METROPOLITAN AREA  
**Martí Domènech.** Coordinator of the Natural Spaces Department of the Provincial Council of Barcelona
- 11:30 BREAK
- 12:00 INTRODUCTION AND MODERATION  
**Isabela Velázquez.** Expert in sustainable urban planning, founder member of GEA 21 and member of IAU+S
- 12:30 MEDELLIN  
URBAN TRANSFORMATIONS WITHIN THE FRAMEWORK OF REGIONAL PLANNING  
**Juan Carlos García Bocanegra.** Urban Architect, former National Director of Regional Planning of the Housing and Environment Ministry of Colombia
- 13:15 DEBATE

## FRI23 landscape case studies



### GREEN BELTS IN PLANNING

- 16:00 INTRODUCTION AND MODERATION  
**Martí Domènech.** Coordinator of the Natural Spaces Department of the Provincial Council of Barcelona
- 16:15 OTTAWA  
THE GREEN BELT: FROM URBAN SEPARATOR TO KEY ECOLOGICAL PLANNING COMPONENT  
**David L.A. Gordon.** Professor and Director of the School of Urban and Regional Planning at the University of Queen's
- 17:00 BREAK
- 17:15 ONTARIO  
SOMETHING MORE THAN A GREEN BELT: THREATS AND CHALLENGES  
**Heather Harding.** Programme Manager at Environmental Defence and Coordinator of the Ontario Greenbelt Alliance
- 18:00 GREEN BELTS IN AN INTERNATIONAL CONTEXT  
**Maureen Carter-Whitney.** Research Director of the CIELAP (Canadian Institute for Environmental Law and Policy)
- 18:45 DEBATE

## SAT24 landscape case studies



### GREEN INFRASTRUCTURE FOR SUSTAINABLE CITIES

- 09:30 INTRODUCTION AND MODERATION  
**Juliana Chaves Chaparro.** Associate Expert in the UNESCO Science Division
- 10:00 PARIS  
THE NEW CHALLENGES OF URBAN BIODIVERSITY  
**Maryline Barré.** Head of Communications of the Departmental Urban Biodiversity Observatory of Paris (ODBU)
- 10:45 ZARAGOZA  
TEMPORARY USES FOR THE RECOVERY OF PUBLIC SPACES  
**Patrizia di Monte.** Architect responsible for the "estonoesunsolar" project of the Municipal Company Zaragoza Vivienda
- 11:30 BREAK
- 12:00 INTRODUCTION AND MODERATION  
**Juan Vilela.** Head of the Rural Areas and Mountains Service of Vitoria-Gasteiz City Hall
- 12:15 URBAN FORESTS AND BIOCAPACITY  
**David Nowak.** Project Leader - Research Forester of the Northern Research Station, US Department of Agriculture, Forest Service
- 13:00 DEBATE
- 13:30 CONCLUSIONS AND CLOSURE  
**Alfonso Sanz.** Director of Regional Planning of the Basque Government  
**Eugenio Ruiz de Urrestarazu.** Deputy Rector of the Alava Campus of the University of the Basque Country  
**John Celecia.** Expert in Urban Ecology and specialist Consultant of the MAB Programme of UNESCO